



Il-Qorti tal-Ġustizzja tiddikjara inammissibbli żewġ talbiet għal deċiżjoni preliminari li jikkonċernaw il-miżuri Pollakki tal-2017 li jstabbilixxu sistema għal proċeduri dixxiplinari kontra l-imħallfin

Il-fatt li m'hallf nazzjonali jkun għamel domanda preliminari li tirriżulta inammissibbli ma jistax, madankollu, iwassal għal proċeduri dixxiplinari kontrih

Fis-sentenza **Miasto Łowicz u Prokurator Generalny** (Kawżi magħquda C-558/18 u C-563/18), mogħtija fis-26 ta' Marzu 2020, il-Qorti tal-Ġustizzja, bl-Awla Manja bħala l-kulleġġ ġudikanti, iddikjarat inammissibbli t-talbiet għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Qorti Reġjonali ta' Łódź (il-Polonja) u mill-Qorti Reġjonali ta' Varsavja (il-Polonja). Permezz ta' dawn iż-żewġ talbiet, **il-qrati tar-rinviju essenzjalment saqsew lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-kwistjoni tal-konformità tal-leġiżlazzjoni Pollakka l-ġdida dwar is-sistema dixxiplinari tal-imħallfin mad-dritt tal-individwi għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva**, żgurat mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(1) TUE.

L-ewwel kawża (C-558/18) tidhol fil-kuntest ta' tilwima bejn il-belt ta' Łowicz, fil-Polonja, u t-Teżor Pubbliku, dwar talba għall-ħlas ta' sussidji pubbliċi. Il-qorti tar-rinviju ppreċiżat li kien probabbli li d-deċiżjoni li hija mitluba tagħti f'dan il-każ ser tkun sfavorevoli għat-Teżor Pubbliku. It-tieni kawża (C-563/18) tikkonċerna, min-naħa tagħha, proċedura kriminali mibdija kontra tliet persuni għal reati mwettqa fl-2002 u fl-2003, fejn il-qorti tar-rinviju għandha tikkunsidra li tagħtihom tnaqqis straordinarju tal-pieni peress li huma kkooperaw mal-awtoritajiet kriminali billi ammettew il-fatti allegati kontrihom. Iż-żewġ talbiet għal deċiżjoni preliminari juru tħassib li tali deċiżjonijiet jistgħu jwasslu li jinbdew proċeduri dixxiplinari kontra l-Imħallf uniku responsabbli għal kull kawża. Il-qrati tar-rinviju jsemmu r-riformi leġiżlattivi li seħħew reċentement fil-Polonja, li jwasslu sabiex jiġu kkontestati l-oġġettività u l-imparzjalità tal-proċeduri dixxiplinari fir-rigward tal-imħallfin u tiġi affettwata l-indipendenza tal-qrati Pollakki. Filwaqt li jenfasizzaw b'mod partikolari s-setgħa ta' influwenza kunsiderevoli li issa ser jingħata l-Ministru tal-Ġustizzja fil-proċeduri dixxiplinari fir-rigward tal-imħallfin tal-qrati ordinarji, il-qrati tar-rinviju jinsistu dwar l-assenza ta' garanziji adegwati li takkumpanja din is-setgħa. **Għall-qrati tar-rinviju, proċeduri dixxiplinari hekk maħsuba jagħtu lill-awtoritajiet leġiżlattivi u eżekuttivi mezz li jeskludu lill-imħallfin li d-deċiżjonijiet tagħhom huma fastidjużi għalihom u b'dan il-mod jinfluwenzaw id-deċiżjonijiet ġudizzjarji li dawn għandhom jagħtu.**

Wara li kkonfermat il-ġurisprudenzja tagħha sabiex tintrepreta t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(1) TUE, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet dwar l-ammissibilità ta' dawn iż-żewġ talbiet għal deċiżjoni preliminari. F'dan ir-rigward, qabelxejn hija fakkret li, skont l-Artikolu 267 TFUE, id-deċiżjoni preliminari mitluba għandha tkun "meħtieġa" sabiex tippermetti li l-qrati tar-rinviju "ikunu jistgħu jagħtu s-sentenza". Hija ppreċiżat ukoll li, bis-saħħa ta' din id-dispożizzjoni, kif interpretata mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-proċedura għal deċiżjoni preliminari tippreżumi, b'mod partikolari, li kawża hija effettivament pendenti quddiem il-qrati nazzjonali, li fil-kuntest tagħha huma għandhom jieħdu inkunsiderazzjoni s-sentenza dwar id-deċiżjoni preliminari. Filwaqt li enfasiszaw il-partikolarità tal-missjoni tagħha fil-kuntest tar-rinviji għal deċiżjoni preliminari, jiġifieri li tassisti lill-qorti tar-rinviju fis-soluzzjoni tat-tilwima konkreta pendenti quddiem din tal-aħħar, il-Qorti tal-Ġustizzja sussegwentement iddikjarat li għandu jeżisti fattur ta' konnessjoni bejn din it-tilwima u d-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni li l-interpretazzjoni tagħhom hija mitluba. Din ir-rabta għandha

tkun b'tali mod li din l-interpretazzjoni tissodisfa b'zonn oġġettiv għad-deċiżjoni li l-qorti tar-rinviju għandha tiegħu.

F'dan il-każ, **il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat**, l-ewwel nett, **li l-kawżi prinċipali ma għandhom l-ebda fattur ta' konnessjoni mad-dritt tal-Unjoni**, u b'mod partikolari mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(1) TUE li huwa s-suġġett tad-domandi preliminari. Għalhekk, hija ddeċidiet li l-qorti tar-rinviju ma humiex mitluba japplikaw dan id-dritt sabiex jiddeċiedu fuq il-mertu ta' dawn il-kawżi. Billi fakkret, it-tieni nett, li hija ċertament diġà ddeċidiet li domandi dwar l-interpretazzjoni ta' dispożizzjonijiet proċedurali tad-dritt tal-Unjoni li l-qorti tar-rinviju kkonċernata kellha tapplika sabiex tagħti s-sentenza tagħha huma ammissibbli ¹, il-Qorti tal-Ġustizzja rrilevat li din ma kinitx il-portata tad-domandi magħmula fiż-żewġ każijiet. It-tielet nett, il-Qorti tal-Ġustizzja indikat li risposta għal dawn id-domandi lanqas ma tidher li hija ta' natura li tagħti lill-qorti tar-rinviju interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li tippermettilhom jiddeċiedu kwistjonijiet proċedurali tad-dritt nazzjonali qabel ma jkunu jistgħu jiddeċiedu, skont il-każ, fuq il-mertu tal-kawżi prinċipali ². Konsegwentement, **il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li mid-deċiżjonijiet tar-rinviju ma kienx jirriżulta li jeżisti, bejn id-dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni msemmija fid-domandi preliminari u l-kawżi prinċipali, fattur ta' konnessjoni li jirrendi neċessarja l-interpretazzjoni mitluba sabiex il-qorti tar-rinviju jkunu jistgħu**, b'applikazzjoni tat-tagħlim li jirriżulta minn tali interpretazzjoni, **jagħtu s-sentenzi rispettivi tagħhom**. Għaldaqstant, **hija qieset li d-domandi magħmula huma ta' natura ġenerali, u għalhekk it-talbiet għal deċiżjoni preliminari kellhom jiġu ddikjarati inammissibbli**.

Fi-aħħar nett, il-Qorti tal-Ġustizzja fakkret li dispożizzjonijiet nazzjonali li jesponu lill-qorti nazzjonali għal proċeduri dixxiplinari minhabba l-fatt li huma adixxew lill-Qorti tal-Ġustizzja b'rinviju għal deċiżjoni preliminari ma jistgħux jintlaqgħu ³. Fil-fatt, tali perspettiva ta' bidu ta' proċeduri dixxiplinari hija ta' natura li tippreġudika l-eżerċizzju effettiv, mill-qorti nazzjonali kkonċernati, tad-diskrezzjoni li jagħmlu domandi lill-Qorti tal-Ġustizzja u tal-funzjonijiet ta' qorti responsabbli mill-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li huma għandhom permezz tat-Trattati. F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreċiżat li l-assenza ta' esponiment għal tali proċeduri jew sanzjonijiet dixxiplinari għal din ir-raġuni tikkostitwixxi, barra minn hekk, garanzija inerenti għall-indipendenza tagħhom.

TFAKKIRA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma tiddeċidix il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-test sħiħ tas-sentenza Kawżi magħquda [C-558/18 u C-563/18](#) jinsab fis-sit [CURIA](#) mill-jum li fih tingħata s-sentenza.

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

¹Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Frar 2011, Weryński ([C-283/09](#)); ara wkoll [CP Nru 7/11](#).

²Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Novembru 2019, A. K. et (Indipendenza tal-Awla Dixxiplinari tal-Qorti Suprema) (Kawżi magħquda [C-585/18, C-624/18 u C-625/18](#)); ara wkoll [CP Nru 145/19](#).

³Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-1 ta' Ottubru 2018, Miasto Łowicz u Prokuratura Okręgowa w Płocku (Kawżi magħquda [C-558/18 u C-563/18](#)).